

- 5. Sonntag der Osterzeit (A) الاحد الخامس من زمن الفصح المجيد

14. Mai

Evangelium Joh 14,1-12

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Johannes

In jener Zeit sprach Jesus zu seinen Jüngern:

1Euer Herz lasse sich nicht verwirren. Glaubt an Gott, und glaubt an mich!

2Im Haus meines Vaters gibt es viele Wohnungen. Wenn es nicht so wäre, hätte ich euch dann gesagt: Ich gehe, um einen Platz für euch vorzubereiten?

3Wenn ich gegangen bin und einen Platz für euch vorbereitet habe, komme ich wieder und werde euch zu mir holen, damit auch ihr dort seid, wo ich bin.

4Und wohin ich gehe - den Weg dorthin kennt ihr.

5Thomas sagte zu ihm: Herr, wir wissen nicht, wohin du gehst. Wie sollen wir dann den Weg kennen?

6Jesus sagte zu ihm: Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben; niemand kommt zum Vater außer durch mich.

7Wenn ihr mich erkannt habt, werdet ihr auch meinen Vater erkennen. Schon jetzt kennt ihr ihn und habt ihn gesehen.

8Philippus sagte zu ihm: Herr, zeig uns den Vater; das genügt uns.

9Jesus antwortete ihm: Schon so lange bin ich bei euch, und du hast mich nicht erkannt, Philippus? Wer mich gesehen hat, hat den Vater gesehen. Wie kannst du sagen: Zeig uns den Vater?

10Glaubst du nicht, dass ich im Vater bin und dass der Vater in mir ist? Die Worte, die ich zu euch sage, habe ich nicht aus mir selbst. Der Vater, der in mir bleibt, vollbringt seine Werke.

11Glaubt mir doch, dass ich im Vater bin und dass der Vater in mir ist; wenn nicht, glaubt wenigstens aufgrund der Werke!

12Amen, amen, ich sage euch: Wer an mich glaubt, wird die Werke, die ich vollbringe, auch vollbringen, und er wird noch größere vollbringen, denn ich gehe zum Vater.

انجيل القديس يوحنا 14، 1-12

يو-14-1: "لا تَضْطَرِّبْ قُلُوبَكُمْ. آمِنُوا بِاللَّهِ، وَآمِنُوا بِي أَيْضًا.

يو-14-2: إِنَّ فِي بَيْتِ أَبِي مَنَازِلَ كَثِيرَةً؛ وَإِلَّا لَكُنْتُ قُلْتُ لَكُمْ. إِنِّي أَنْطَلِقُ لِأَعِدَّ لَكُمْ مَكَانًا،

يو-14-3: وَإِذَا مَا انْطَلَقْتُ وَأَعَدَدْتُ لَكُمْ مَكَانًا، أَرْجِعْ وَأَخْذُكُمْ إِلَيَّ، لِتَكُونُوا أَنْتُمْ أَيْضًا حَيْثُ أَكُونُ أَنَا.

يو-14-4: وَأَنْتُمْ تَعْرِفُونَ الطَّرِيقَ إِلَى حَيْثُ أَذْهَبُ".

يو-14-5: قَالَ لَهُ تُومَا: "يَا رَبِّ، لَسْنَا نَعْرِفُ إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ، فَكَيْفَ نَعْرِفُ الطَّرِيقَ!"

يو-14-6: قَالَ لَهُ يَسُوعُ: "أَنَا الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ؛ لَا يَأْتِي أَحَدٌ إِلَى الْآبِ إِلَّا بِي.

يو-14-7: إِنَّ كُنْتُمْ قَدْ عَرَفْتُمُونِي، فَسَتَعْرِفُونَ الْآبَ أَيْضًا؛ بَلْ مِنْ الْآنَ تَعْرِفُونَهُ وَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ".

يو-14-8: قَالَ لَهُ فِيلِبُّسُ: "يَا رَبِّ، أَرْنَا الْآبَ وَحَسْبُنَا".

يو-14-9: قَالَ لَهُ يَسُوعُ: "أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ هَذَا الزَّمَانِ، وَلَا تَعْرِفُونِي! يَا فِيلِبُّسُ، مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْآبَ، فَكَيْفَ تَقُولُ أَنْتَ: أَرْنَا الْآبَ!"

يو-14-10: أَفَلَا تُؤْمِنُ أَنِّي أَنَا فِي الْآبِ، وَأَنَّ الْآبَ فِيَّ؟ الْأَقْوَالُ الَّتِي أَكَلِمُكُمْ بِهَا لَا أَتَكَلَّمُ بِهَا مِنْ نَفْسِي؛ بَلِ الْآبُ الْمُقِيمُ فِيَّ، يَعْمَلُ أَعْمَالَهُ.

يو-14-11: صَدِّقُونِي أَنِّي أَنَا فِي الْآبِ وَالْآبَ فِيَّ؛ وَإِلَّا فَصَدِّقُوا مِنْ أَجْلِ الْأَعْمَالِ.

يو-14-12: "الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ مَنْ يُؤْمِنُ بِي يَعْمَلُ هُوَ أَيْضًا، الْأَعْمَالُ الَّتِي أَعْمَلُهَا، بَلْ يَعْمَلُ أَعْظَمَ مِنْهَا، لِأَنِّي مَاضٍ إِلَى الْآبِ،